



SPEECH

Speech by Mr Gan Kim Yong, Minister for Health cum Co-Chairman of Singapore-Liaoning Economic and Trade Council

At Liaoning Cities Seminar on 23 April 2012, Shenyang, Liaoning

尊敬的辽宁省副省长邴志刚先生，

女士们，先生们

下午好。

1. 首先，我非常高兴能在此与各位相聚，并参与这项《辽宁城市介绍说明会》。
2. 我曾多次到访辽宁，每一次都看到了各个省市不同的迅速发展。为此，辽宁巨大的商业潜力给我留下深刻的印象。去年，辽宁引进了 242 亿美元的外来直接投资，这在中国各省外来投资数量的排行榜中，名列第二。而辽宁的 GDP 在 2011 年则以两万两千又二十亿人民币名列第七位。
3. 这个省份具备了众多有利商业投资的条件，其中包括它在中央政府振兴东北地区规划中被指定扮演的重要角色。而它在地理位置上靠近韩国与日本两大经济体，是中国进军东北亚的最佳平台。另外，这里较具竞争力的营运成本也是一大因素。

新加坡与辽宁的双边关系

4. 新加坡的企业认识到辽宁的诸多潜力。2011 年，新加坡与辽宁的双边贸易达到 24 亿美元。去年，新加坡企业继续向辽宁积极发展，在 27 个项目中，总共投入了 1 亿 3100 万美元。截至去年年底，新加坡在辽宁的累积实际投资分布在 865 个项目上，达到 27.9 亿美元之多。
5. 本次的访问，我带来了由 65 家新加坡企业组成的商业代表团。代表团的成员都希望对辽宁的最新发展和信息有进一步的了解，并与辽宁的企业一同探讨商机。这些新加坡企业覆盖多个领域，如城市解决方案，交通与物流，环境保护，零售与商业服务等。这些企业的规模与优势，恰恰符合了辽宁现阶段经济发展所需，形成了优势互补的多赢局面。

深化各领域的合作

6. 通过此次访问，我们将继续探讨新加坡企业如何能在辽宁沿海经济带与沈阳经济圈的发展方面发挥互补的作用。例如，我了解到新加坡的太平船务有限公司在长兴岛的绿色拆船建设项目即将在本周正式开幕运营。另外，万邦目前在长兴岛上经营 3 个公共停泊码头，第四个将在年底竣工。

National Archives of Singapore

7. 我们希望能其他的领域，如环保服务方面，深化双边的合作。随着中国加快城市化的步伐与经济的高速发展，可持续增长的问题已经受到极大的关注。我了解到，辽宁对水源与废物管理非常重视，希望取得相关的技术和能力。新加坡是个缺乏土地和天然资源的小国。我们在资源有限的环境中发展，新加坡企业也因此累积了不少关于水源，废物管理以及能源利用的经验，可提供给辽宁省市参考。

8. 辽宁企业的国际化，是另一个双方可以进行合作的重要领域。目前，很多中国企业都往海外发展与扩大业务。这一方面，我们很欢迎辽宁的企业到新加坡来挂牌上市，设立分销网络，或建立区域总部，利用新加坡作为一个基地向其他市场进军。

结论

9. 新加坡企业对辽宁省的大连市与沈阳市都比较熟悉，但辽宁还有许多城市，各个正在迅速发展，为我们带来不同的合作商机。我鼓励在座的新加坡企业争取今天难得的机会，多多了解辽宁其他城市所存在的丰富潜能。
10. 在此，我要向邴副省长以及辽宁省市的各位领导所给予我们的热情款待，表示衷心的感谢。与此同时，我也希望辽宁政府能继续支持我们的新加坡企业，并期盼我们的双边合作关系能进一步深化并更加密切。
11. 谢谢！

---End---

Note to Editor

Please use 'IE Singapore' or 'IE' if an acronym for 'International Enterprise Singapore' is required. In addition, unless otherwise stated, the use of statistics cited in our media releases, website or Statlink, should be attributed to IE Singapore.

Issued by IE Singapore.

For media enquiries, please contact:

Ms CHENG Kiat Loon

Divisional Director (Media)

Corporate Communications Group

Hp : + 65 9799 0904

Email : cheng_kiat_loon@iesingapore.gov.sg

International Enterprise Singapore

International Enterprise (IE) Singapore is the government agency driving Singapore's external economy. We spearhead the overseas growth of Singapore-based companies and promote international trade.

We partner Singapore-based companies in their international expansion through our "3C" framework of assistance (Connections, Competency and Capital), and through our global network in over 35 locations spanning many emerging markets.

We also anchor global trading companies in Singapore and position the country as a base to expand into the region in partnership with Singapore-based companies.

Visit www.iesingapore.com for more information.

Singapore-Liaoning Economic and Trade Council

The Singapore-Liaoning Economic & Trade Council (SLETC) was established on 18 November 2003. The launch of SLETC was witnessed by then Singapore Prime Minister Goh Chok Tong and Chinese Premier Wen Jiabao. The Council is to promote economic exchanges and cooperation between Liaoning Province and Singapore. It is formed by leaders, government officials and private sector representatives of Singapore and Liaoning.

The Council shall endeavor to achieve its objective through the following means:

- a. exchange of economic data and information, and familiarize each other on the respective economic policies;
- b. promote, guide, and assist in bilateral trade and investment;
- c. organise exchange activities in the areas of economic, trade, and investments;
- d. coordinate and help businesses solve problems in joint businesses;
- e. other work that are mutually beneficial for economic and social development.

National Archives of Singapore